راهنمای کاربر سمعک

Hansaton sound E-RX

sound E-RX

sound E-RX myChoice

HANSATON

این راهنمای کاربری به مدل‌های زیر مربوط می‌شود:

سمعک‌ها

CE 0459

sound E9-RX

sound E7-RX

sound E-RX myChoice

مشخصات سمعک شما

ⓘ اگر هیچ کادری انتخاب نشده است و مدل سمعک یا لوازم جانبی شارژ خود را نمی دانید، لطفاً از متخصص شنوایی خود بپرسید.

ⓘ سمعک‌های توصیف‌شده در این راهنمای کاربر دارای یک باتری لیتیوم - یونی قابل شارژ داخلی و غیرقابل تعویض هستند.

ⓘ لطفاً اطلاعات ایمنی مربوط به نحوه استفاده از سمعک‌های قابل شارژ (فصل 23) را نیز مطالعه کنید.

مدل‌های سمعک

☐ sound E-RX (9 / 7)

☐ sound E-RX myChoice

سمعک‌ها

☐ توپی

☐ SlimTip

☐ cShell

☐ EasyGuard™

به خاطر انتخاب این سمعک‌ها سپاسگزاریم.

لطفاً راهنمای کاربری را به‌دقت مطالعه کنید تا مطمئن شوید طرز کار با سمعک‌های خود را به‌خوبی فرا گرفته‌اید. برای استفاده از این دستگاه نیازی به آموزش نیست. در حین مشاوره خرید، یک متخصص شنوایی (ادیولوژیست) کمک خواهد کرد سمعک‌ها را مطابق با ترجیحات شخصی خود تنظیم کنید.

جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره قابلیت‌ها، مزایا، تنظیمات، استفاده، سرویس، نگهداری و یا تعمیرات سمعک و لوازم جانبی خود - با متخصص مراقبت شنوایی یا نمایندگی انحصاری شرکت سازنده در ایران مشورت کنید. اطلاعات بیشتر را می‌توانید در کاتالوگ محصول خود پیدا کنید.

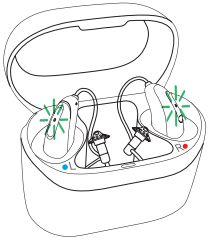
فهرست مطالب

1. راهنمای سریع 6
2. قطعات سمعک شما 8
3. شارژ سمعک 10
4. علامت‌های سمعک‌های سمت چپ و راست 14
5. گذاشتن سمعک 15
6. برداشتن سمعک‌ها 16
7. دکمه چندمنظوره 17
8. روشن/خاموش 18
9. کنترل لمسی 21
10. نمای کلی اتصال 22
11. مروری بر برنامه Hansaton stream remote 23
12. جفت‌سازی اولیه 24
13. تماس‌های تلفنی 26
14. حالت پرواز 31
15. راه‌اندازی مجدد سمعک شما 34
16. شرایط محیطی 35
17. مراقبت و نگهداری 37
18. تعویض محافظ جرم گوش 41
19. خدمات و ضمانت 46
20. اطلاعات انطباق با قوانین 48
21. اطلاعات و توضیح نمادها 54
22. راهنمای عیب‌یابی 59
23. اطلاعات ایمنی مهم 65
ماسک وزوز گوش 86

1. راهنمای سریع

شارژ سمعک‌های شما

ⓘ قبل از استفاده از سمعک‌های خود برای اولین بار، توصیه می‌شود آنها را به مدت 3 ساعت شارژ کنید.



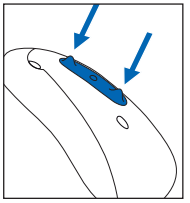
پس از قرار دادن سمعک در شارژر، چراغ نشانگر روی سمعک وضعیت شارژ باتری را تا زمانی که به طور کامل شارژ شود نشان می‌دهد. زمانی که به طور کامل شارژ شود، چراغ نشانگر به طور مداوم روشن خواهد بود، یعنی سبز ثابت.

علامت‌های سمعک‌های سمت چپ و راست

علامت آبی برای سمعک گوش چپ است.

علامت قرمز برای سمعک گوش راست است.

دکمه چندمنظوره



این دکمه عملکردهای مختلفی دارد که عملکرد اصلی آن کلید روشن/خاموش است. شما با همکاری متخصص مراقبت شنوایی خود، می‌توانید تصمیم بگیرید که آیا این دستگاه همچنین امکان کنترل صدا، تغییر برنامه و سایر قابلیت‌ها را نیز دارد یا خیر. این در «راهنمای شروع به کار» فردی شما قابل مشاهده است.

تماس‌های تلفنی: اگر با یک تلفن مجهز به Bluetooth® جفت شود، یک فشار کوتاه تماس ورودی را می‌پذیرد و یک فشار طولانی آن را رد می‌کند.

روشن/خاموش: قسمت پایینی دکمه را به مدت 3 ثانیه محکم فشار دهید تا چراغ نشانگر چشمک بزند.

روشن: چراغ نشانگر سبز ثابت است

خاموش: چراغ نشانگر قرمز ثابت است

وارد حالت پرواز شوید: هنگامی که دستگاه خاموش است، قسمت پایینی دکمه را به مدت 7 ثانیه فشار دهید تا چراغ نارنجی ثابت ظاهر شود. سپس دکمه را رها کنید.

کنترل لمسی

اگر با یک دستگاه مجهز به Bluetooth® جفت شود، می‌توان از طریق کنترل لمسی به چندین عملکرد دسترسی پیدا کرد، لطفاً به فصل 9 مراجعه کنید. این موضوع همچنین در دستورالعمل‌های فردی شما ذکر شده است. برای استفاده از «کنترل لمسی»، دو بار به بالای گوش خود ضربه بزنید.

2. قطعات سمعک شما

1 دکمه چندمنظوره با چراغ نشانگر بین برنامه‌های شنیداری
سوئیچ می‌کند، شدت صدا را تغییر می‌دهد و بسته به تناسب
سفارشی شما، تماس‌های تلفن همراه را می‌پذیرد یا رد می‌کند

2 لوله - واحد بلندگو را به سمعک شما متصل می‌کند

3 میکروفن - صدا از طریق میکروفن‌ها به سمعک شما وارد
می‌شود

4 اتصالات شارژر

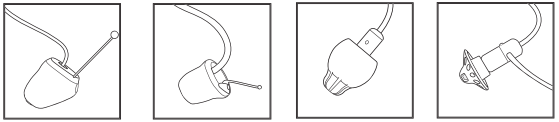
5 توپی (Dome) - واحد بلندگو را در کانال گوش شما نگه می
دارد

6 واحد بلندگو - صدا را تقویت کرده و مستقیماً به کانال گوش
ارسال می کند

7 قطعه نگهدارنده - به جلوگیری از حرکت توپی و واحد بلندگو از
کانال گوش کمک می کند

سمعک مدل sound E- RX

سازگار



توپی | EasyGuard™ | SlimTip | cShell

3. شارژ سمعک

ⓘ قبل از استفاده از سمعک‌های خود برای اولین بار، توصیه می‌شود آنها را به مدت 3 ساعت شارژ کنید.

ⓘ باتری ضعیف: وقتی باتری سمعک ضعیف باشد، دو صدای بوق خواهید شنید. شما تقریباً 60 دقیقه فرصت دارید تا سمعک را شارژ کنید، پس از این مدت سمعک به طور خودکار خاموش می‌شود (بسته به تنظیمات سمعک این زمان می‌تواند متفاوت باشد).

ⓘ سمعک دارای یک باتری لیتیوم-یونی قابل شارژ داخلی و غیرقابل تعویض است*.

ⓘ سمعک باید قبل از شارژ خشک باشد.

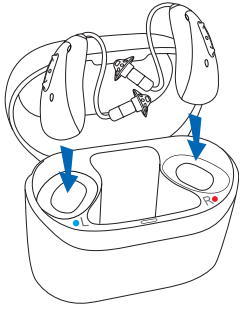
ⓘ لطفاً مطمئن شوید که سمعک را در محدوده دمای کارکرد شارژ کنید:

5 + درجه تا 40 + درجه سانتیگراد
(41 درجه تا 104 درجه فارنهایت).

استفاده از شارژر سازگار

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد شارژر لطفاً به راهنمای کاربر شارژر خود مراجعه کنید.

1) سمعک را در شکاف‌های شارژر قرار دهید و گوشی‌ها را در حفره بزرگ بگذارید. مطمئن شوید که علامت سمعک چپ و راست با نشانگرهای چپ (آبی)، راست (قرمز) در کنار شیارهای شارژر مطابقت داشته باشند. سمعک‌ها زمانی که در شارژر متصل به منبع تغذیه قرار گیرند، به طور خودکار خاموش می‌شوند.



2) تا زمانی که سمعک به طور کامل شارژ شود، چراغ نشانگر روی سمعک وضعیت شارژ باتری را نشان می‌دهد. زمانی که به طور کامل شارژ شود، چراغ نشانگر روشن می‌ماند، یعنی سبز ثابت.

هنگامی که باتری‌ها کاملاً شارژ شوند، فرآیند شارژ به طور خودکار متوقف می‌شود، بنابراین سمعک‌ها می‌توانند به طور ایمن در شارژر باقی بمانند. شارژ سمعک‌ها ممکن است تا 3.5 ساعت طول بکشد. درپوش شارژر را می‌توان در حین شارژ بست.

مدت زمان شارژ

چراغ نشانگر سمعک	وضعیت شارژ	زمان‌های تقریبی شارژ
	0 تا 10%	
	11 – 80%	30 دقیقه (20%) 60 دقیقه (40%) 120 دقیقه (70%)
	81 – 99%	
	100%	3.5 ساعت

با برداشتن سمعک‌ها از محل شارژ، به سادگی آنها را از شارژر خارج کنید.

می‌توان سمعک را طوری تنظیم کرد که وقتی از شارژر خارج می‌شود، به طور خودکار روشن شود. در این حالت چراغ نشانگر شروع به چشمک زدن می‌کند. چراغ سبز ثابت نشان می‌دهد که سمعک آماده استفاده است.

برای کسب اطلاعات در مورد نحوه خاموش کردن شارژر، لطفاً به راهنمای کاربری شارژر خود مراجعه کنید.

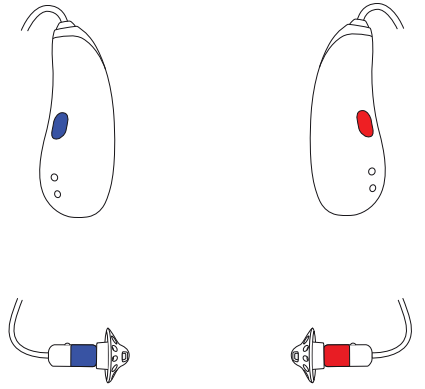
ⓘ برای خارج کردن سمعک از شارژر، لوله‌ها را نگه ندارید زیرا این کار ممکن است به لوله‌ها آسیب برساند

4. علامت‌های سمعک‌های سمت چپ و راست

پشت سمعک و روی بلندگو علامت قرمز یا آبی وجود دارد. این به شما می گوید که سمعک چپ است یا راست.

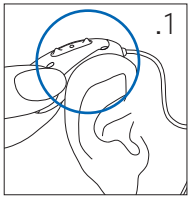
علامت قرمز برای **سمعک گوش راست است**.

علامت آبی برای **سمعک گوش چپ است**.

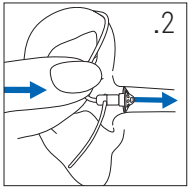


5. گذاشتن سمعک

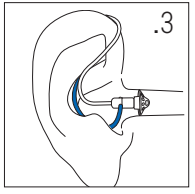
1. سمعک را پشت گوشتان قرار دهید.



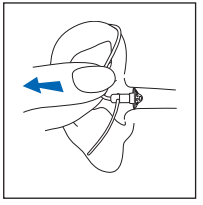
2. گوشی را در کانال گوش خود قرار دهید.



3. اگر قطعه نگهدارنده‌ای به گوشی متصل است، آن را در کاسه گوش خود قرار دهید تا سمعک شما محکم شود.

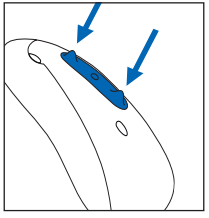


6. برداشتن سمعک‌ها



خمیدگی لوله را بکشید و سمعک را از پشت گوش بردارید.

7. دکمه چندمنظوره



دکمه چندمنظوره چندین عملکرد دارد.

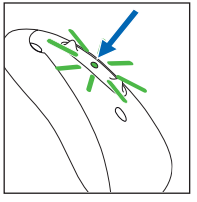
عملکرد اصلی آن کلید روشن/خاموش است. شما با همکاری متخصص مراقبت شنوایی خود، می‌توانید تصمیم بگیرید که آیا این دستگاه همچنین امکان کنترل صدا، تغییر برنامه و سایر قابلیت‌ها را نیز دارد یا خیر.

این در «راهنمای شروع به کار» فردی شما قابل مشاهده است. لطفاً یک نسخه چاپشده را از متخصص مراقبت شنوایی خود درخواست کنید.

اگر سمعک با یک تلفن مجهز به بلوتوث (Bluetooth®) جفت شده است، با فشار مختصر روی قسمت بالایی یا پایینی دکمه یک تماس ورودی پذیرفته میشود و با فشار طولانی تماس ورودی رد میشود - به فصل 13 مراجعه کنید.

8. روشن/خاموش

سمعک را روشن کنید



سمعک طوری تنظیم شده است که وقتی از شارژر خارج می‌شود، به طور خودکار روشن شود. اگر این تنظیمات صورت نگرفته است، قسمت پایینی دکمه را محکم فشار داده و به مدت 3 ثانیه نگه دارید تا چراغ نشانگر چشمک بزند. صبر کنید تا چراغ سبز ثابت نشان دهد که سمعک آماده است.

سمعک را خاموش کنید

قسمت پایین دکمه را به مدت 3 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ قرمز ثابت نشان دهد که سمعک خاموش است.

سبز چشمک‌زن		سمعک در حال روشن شدن است
قرمز ثابت به مدت 2 ثانیه		سمعک در حال خاموش شدن است

ⓘ وقتی سمعک را روشن می‌کنید، ممکن است یک ملودی شروع به‌کار بشنوید.

□ کنترل برنامه

هر بار که قسمت بالایی دکمه روی هر کدام از سمعک‌ها را به مدت 2 ثانیه فشار می‌دهید، به برنامه بعدی سمعک جابجا خواهید شد. سمعک صدای بوق خواهد داد تا اعلام کند در کدام برنامه هستید.

تنظیم برنامه	بوق
برنامه 1 (مثلاً برنامه خودکار)	1 بوق
برنامه 2 (مثلاً گفتار در سر و صدا)	2 بوق
برنامه 3 (مثلاً تلفن)	3 بوق
برنامه 4 (مثلاً موسیقی)	4 بوق

□ کنترل درجه صدا

برای تنظیم درجه صدای محیط:

- برای افزایش میزان صدا، قسمت بالای دکمه روی سمعک را فشار دهید، و
- برای کاهش میزان صدا، قسمت پایین دکمه روی سمعک را فشار دهید

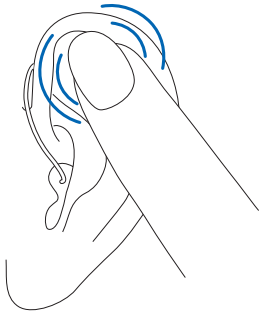
هنگام تغییر شدت صدا، سمعک شما بوق خواهد زد.

تنظیم صدا	بوق
درجه پیشنهادی برای صدا	1 بوق
زیاد کردن صدا	بوق کوتاه
کم کردن صدا	بوق کوتاه
حداکثر شدت صدا	2 بوق
حداقل شدت صدا	2 بوق

9. کنترل لمسی

اگر با یک دستگاه دارای Bluetooth جفت شود، می‌توان از طریق کنترل لمسی به چندین عملکرد دسترسی پیدا کرد، مانند پاسخ دادن/پایان دادن به تماس تلفنی، مکث/ادامه پخش، شروع/متوقف کردن دستیار صوتی.

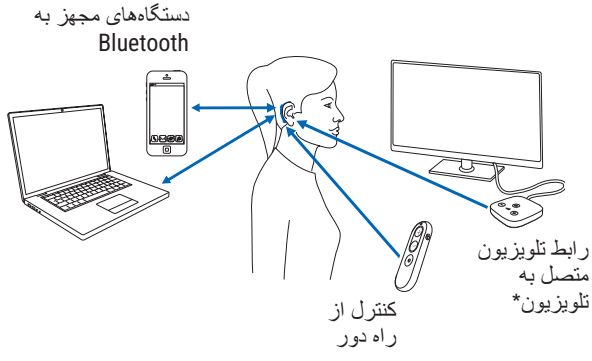
برای استفاده از «کنترل لمسی»، دو بار به بالای گوش خود ضربه بزنید.



10. نمای کلی اتصال

تصویر زیر برخی گزینه‌های اتصال موجود برای سمعک را نشان می‌دهد.

برای اطلاعات بیشتر، لطفاً به راهنمای کاربر وسیله جانبی مراجعه کنید.



*رابط تلویزیون را می‌توان به هر منبع صوتی مانند تلویزیون، کامپیوتر یا سیستم hi-fi متصل کرد.

11. مروری بر برنامه Hansaton stream remote

لطفاً دستورالعمل استفاده را در آدرس hansaton.com/user-guides بیابید

برای نصب برنامه Hansaton stream remote،
لطفاً کد تلفن همراه / تبلت خود را اسکن کنید.

برای iPhone / iPad:

برای Android OS:

iPhone®/iPad® نشان تجاری .Apple Inc است که در ایالات متحده و سایر کشورها و منطقه‌ها ثبت شده است.
Android™ نشان تجاری .Google LLC است.

12. جفت‌سازی اولیه

12.1 جفت‌سازی اولیه با یک دستگاه مجهز به Bluetooth®

ⓘ فرآیند جفت‌سازی را تنها لازم است یک بار برای هر دستگاه مجهز به فناوری بی‌سیم Bluetooth انجام دهید. پس از جفت‌سازی اولیه، سمعک هر بار به‌طور خودکار به دستگاه وصل خواهد شد. جفت‌سازی اولیه می‌تواند تا 2 دقیقه طول بکشد.

1. مطمئن شوید که فناوری بی‌سیم Bluetooth در دستگاه شما (برای مثال تلفن همراهتان) فعال است و در منوی تنظیمات اتصال، دستگاه‌های دارای Bluetooth فعال را جستجو کنید.
2. هر دو سمعک را روشن کنید. 3 دقیقه فرصت دارید تا سمعک‌ها را با دستگاه‌تان جفت کنید.
3. دستگاه شما لیست دستگاه‌های دارای Bluetooth فعال را نشان می‌دهد. سمعک را از لیست انتخاب کنید تا هر دو سمعک را همزمان وصل کنید. یک صدای بوق جفت‌سازی موفق را تأیید می‌کند.

ⓘ جهت مشاهده دستورالعمل‌های جفت‌سازی یک دستگاه Bluetooth با تلفن همراه خود، به راهنمای کاربری تلفن همراه مراجعه کنید.

ⓘ اگر چندین ورودی برای سمعک شما در لیست دستگاه‌های Bluetooth نشان داده شده است، یک ورودی بدون پیشوند "LE_" را انتخاب کنید.

12.2 متصل کردن به دستگاه دارای Bluetooth فعال

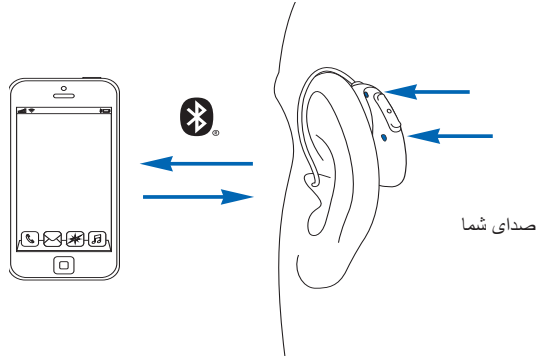
پس از جفت شدن سمعک با دستگاه، سمعک شما به‌طور خودکار پس از روشن شدن دوباره وصل می‌شود.

ⓘ اتصال تا زمانی که دستگاه روشن بماند و در محدوده عملکردی باشد، برقرار خواهد ماند

ⓘ سمعک شما به تا دو دستگاه وصل می‌شود و امکان جفت شدن به حداکثر هشت دستگاه را دارد.

13. تماس‌های تلفنی

سمعک شما مستقیماً به تلفن‌های دارای Bluetooth فعال وصل می‌شود. وقتی با تلفن همراه شما جفت و متصل شود، اعلان‌ها، اعلان‌های تماس ورودی و صدای تماس‌گیرنده را مستقیماً در سمعک خود خواهید شنید. تماس‌های تلفنی به‌صورت "هندزفری" هستند و این بدان معناست که صدای شما توسط میکروفن‌های سمعک دریافت شده و به تلفن همراه فرستاده می‌شود.



13.1 برقراری تماس

شماره تلفن را وارد کنید و دکمه شماره‌گیری را فشار دهید. صدای شماره‌گیری را از طریق سمعک‌های خود خواهید شنید. صدای شما توسط میکروفن‌های سمعک دریافت شده و به تلفن همراه فرستاده می‌شود.

13.2 پذیرفتن یک تماس

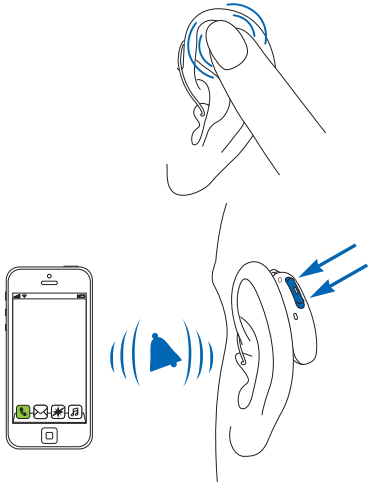
هنگام دریافت تماس، یک اعلان تماس ورودی (مثلاً زنگ یا یک اعلان صوتی) در سمعک شنیده خواهد شد.

تماس را می‌توان با دو بار ضربه زدن به بالای گوش، فشار مختصر روی قسمت بالایی یا پایینی دکمه چندمنظوره سمعک (کمتر از 2 ثانیه) یا مستقیماً بر روی تلفن همراه خود پاسخ داد.

دو بار روی گوش ضربه بزنید

یا

فشار کوتاه < 2 ثانیه



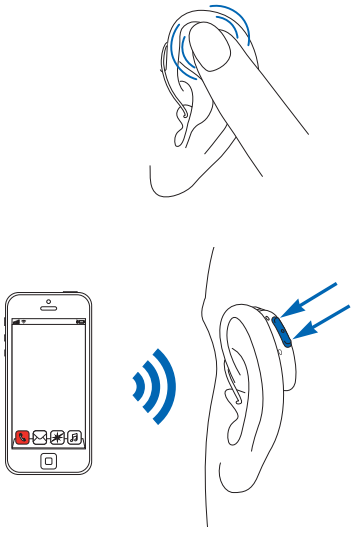
13.3 پایان دادن به تماس

تماس را می‌توان با فشار طولانی روی قسمت بالایی یا پایینی دکمه چندمنظوره سمعک (بیشتر از 2 ثانیه) یا مستقیماً روی تلفن همراه پایان داد. همچنین می‌توان با دو بار ضربه زدن به بالای گوش تماس تلفنی را پایان داد.

دو بار روی گوش ضربه بزنید

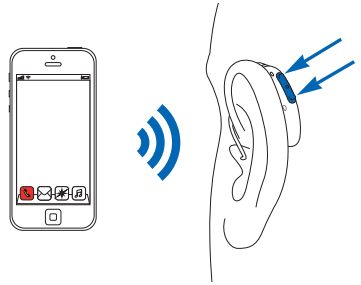
یا

فشار طولانی > 2 ثانیه



13.4 رد کردن یک تماس

تماس را می‌توان با فشار طولانی روی قسمت بالایی یا پایینی دکمه چندمنظوره سمعک (بیشتر از 2 ثانیه) یا روی تلفن همراه رد کرد.

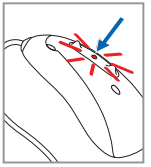
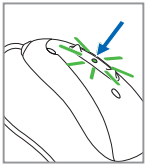
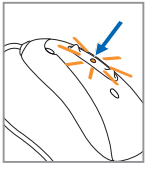


14. حالت پرواز

سمعک‌های شما در دامنه فرکانس بین 2.4 گیگاهرتز – 2.48 گیگاهرتز کار می‌کنند. هنگام پرواز، برخی ایرلاین‌ها ملزم می‌کنند که همه دستگاه‌ها در حالت پرواز قرار گیرند. وارد شدن به حالت پرواز عملکرد نرمال سمعک را غیرفعال نمی‌کند، بلکه تنها عملکردهای اتصال Bluetooth غیرفعال می‌شوند.

14.1 وارد حالت پرواز شوید

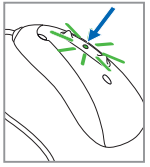
به منظور غیرفعال کردن عملکرد Bluetooth بی‌سیم و ورود به حالت پرواز برای هر سمعک:

.1		اگر سمعک خاموش است، به مرحله 2 بروید. اگر سمعک روشن است، با فشار دادن و نگه داشتن قسمت پایینی دکمه به مدت 3 ثانیه آن را خاموش کنید تا چراغ نشانگر به مدت 3 ثانیه به رنگ قرمز ثابت درآید که نشان‌دهنده خاموش شدن سمعک است.	
.2		قسمت پایینی دکمه را فشار داده و نگه دارید. هنگام راه‌اندازی سمعک چراغ نشانگر سبز چشمک می‌زند.	
.3		دکمه را به مدت 7 ثانیه فشار دهید تا زمانی که چراغ نشانگر نارنجی ثابت شود، سپس دکمه را رها کنید. چراغ نارنجی ثابت نشان می‌دهد که سمعک در حالت پرواز است.	

در حالت پرواز، سمعک شما نمی‌تواند مستقیماً به تلفن وصل شود.

14.2 خروج از حالت پرواز

برای فعال کردن عملکرد بی‌سیم و خروج از حالت پرواز برای هر سمعک، سمعک را خاموش و سپس دوباره روشن کنید - به فصل 8 مراجعه کنید.



15. راه‌اندازی مجدد سمعک شما

اگر سمعک شما در حالت خطا قرار دارد از این تکنیک استفاده کنید. این کار هیچ برنامه یا تنظیماتی را حذف یا پاک نخواهد کرد:

قسمت پایینی دکمه چند منظوره را به مدت حداقل 15 ثانیه فشار دهید. قبل از شروع فشار دادن دکمه، روشن یا خاموش بودن سمعک اهمیت ندارد.

پس از 15 ثانیه، سمعک با چراغ نشانگر سبز چشمک زن دوباره راه‌اندازی خواهد شد.

16. شرایط محیطی

این محصول به‌گونه‌ای طراحی شده است که در صورت استفاده طبق دستورالعمل‌ها، بدون مشکل یا محدودیت کار کند، مگر اینکه دستور استفاده دیگری در راهنمای کاربر درج شده باشد.

لطفاً سمعک را مطابق با شرایط زیر استفاده، حمل و نگهداری کنید:

	شارژ و عملکرد	حمل	نگهداری
دما	+5 تا+40 درجه سانتی گراد (+41 تا +104 درجه فارنهایت)	-20 تا +60 درجه سانتی گراد (-4 تا +140 درجه فارنهایت)	-20 تا +60 درجه سانتی گراد (-4 تا +140 درجه فارنهایت)
رطوبت (بدون میعان)	0% تا 90%	0% تا 93%	0% تا 93%
فشار اتمسفر	500 تا 1060 هکتوپاسکال	500 تا 1060 هکتوپاسکال	500 تا 1060 هکتوپاسکال

نگهداری طولانی مدت در دمای کمتر از 10 + درجه سانتیگراد و بالاتر از 30 + درجه سانتیگراد ممکن است بر عملکرد باتری محصول تأثیر منفی بگذارد.

اگر دستگاه تحت شرایط نگهداری و حمل و نقل خارج از شرایط استفاده توصیه شده قرار داشته است، قبل از راه‌اندازی آن، دستگاه را به شرایط استفاده توصیه شده برگردانید.

این سمعک‌ها در دسته IP68 طبقه‌بندی می‌شوند. این بدان معناست که ضدآب و ضدگرد و غبار هستند و به‌نحوی طراحی شده‌اند که در موقعیت‌های مختلف روزمره به‌خوبی کار کنند.

لطفاً مطمئن شوید که سمعک‌ها را در طول مدت نگهداری طولانی مدت به طور مرتب شارژ کنید.

17. مراقبت و نگهداری

طول عمر مورد انتظار:

طول عمر مورد انتظار سمعک و شارژر سازگار پنج سال است. انتظار می‌رود طی این دوره، این دستگاه‌ها جهت استفاده ایمن باشند.

دوره سرویس تجاری:

مراقبت روتین و مناسب از سمعک‌ها و شارژر سهم زیادی در عملکرد مطلوب آنها در دوره طول عمر سرویس موردانتظار خواهد داشت.

Sonova AG یک دوره سرویس و تعمیر سمعک، شارژر و اجزاء اساسی به مدت حداقل پنج سال پس از پایان تولید محصول را ارائه می‌دهد.

لطفاً از مشخصات زیر به‌عنوان راهنما استفاده کنید. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره ایمنی محصول، فصل 23 را ملاحظه کنید.

اطلاعات کلی

قبل از استفاده از اسپری مو یا سایر مواد آرایشی می‌بایست سمعک را از گوش خود بیرون بیاورید زیرا این محصولات می‌توانند به آن آسیب برسانند.

سمعک شما در شرایط زیر در برابر آب، عرق و گرد و غبار مقاوم است:

- پس از تماس با آب عرق یا گرد و غبار، سمعک تمیز و خشک شده باشد.
- سمعک مطابق با شرایط مشخص شده در راهنمای کاربر استفاده و مراقبت شده باشد.

⚠ همیشه مطمئن شوید که سمعک‌ها و شارژر خشک و تمیز هستند.

ⓘ بلندگو و لوله را برای یافتن هرگونه نشانه‌ی قابل مشاهده از آسیب فیزیکی، مانند گرفخوردگی ، کابل‌های پاره یا فرسوده، ترک‌ها یا سایر تغییر شکل‌ها، بررسی کنید.

ⓘ در صورتی که سمعک‌ها آسیب‌دیده به نظر می‌رسند یا اگر ناگهان میزان صدا یا کیفیت صدا کاهش یافت، سعی نکنید از آن استفاده کنید. در چنین مواردی، با متخصص مراقبت‌های شنوایی خود مشورت کنید.

روزانه

گوشی را از نظر جرم گوش و رطوبت بررسی کنید و سطوح را با یک پارچه بدون پرز تمیز کنید. برای تمیز کردن سمعک خود، هرگز از مواد شوینده مانند شوینده‌های خانگی، صابون و مواد مشابه استفاده نکنید. شستشو با آب توصیه نمی‌شود. در صورت نیاز به تمیزکاری عمیق سمعک، از متخصص مراقبت شنوایی خود بخواهید که در مورد فیلترها یا روش‌های خشک کردن مشاوره و اطلاعات لازم را ارائه دهد.

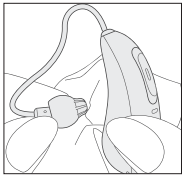
هفتگی

گیرنده را با یک دستمال نرم مرطوب یا با یک دستمال تمیزکننده مخصوص سمعک‌ها تمیز کنید. برای دریافت دستورالعمل‌های دقیق‌تر نگهداری، لطفاً به متخصص مراقبت شنوایی خود مراجعه کنید. رابط‌های شارژ سمعک را با یک پارچه نرم و مرطوب تمیز کنید.

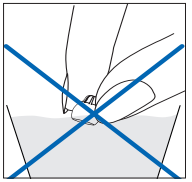
EasyGuard™:

اگر سمعک شما مجهز به (EasyGuard) است:

- محافظ EasyGuard را هر روز پس از خارج کردن سمعک، تمیز کنید.
- برای تمیز کردن روزانه، EasyGuard را از بلندگو جدا نکنید.
- به نوک EasyGuard توجه ویژه‌ای داشته باشید و هرگونه جرم گوش جمع شده بین شیارها را پاک کنید. برای تمیز کردن از هیچ‌گونه شیء نوک تیز یا برس استفاده نکنید، زیرا ممکن است به EasyGuard آسیب برسانند.



- EasyGuard را در آب قرار ندهید (مثلاً در حمام تمیزکننده التراسونیک). آبی که داخل گوشی گیر کرده است، ممکن است به گیرنده آسیب برساند.



18. تعویض محافظ جرم گوش

سمعک شما مجهز به محافظ جرم گوش برای محافظت از بلندگو در برابر آسیب جرم گوش است.

زمان تعویض محافظ جرم گوش:

- اگر کثیف به نظر برسد یا اگر بلندی یا کیفیت صدای سمعک کاهش یافته باشد؛
- Dome معمولی: هر 4 هفته؛
- EasyGuard™ نیازی به تعویض محافظ جرم گوش ندارد.

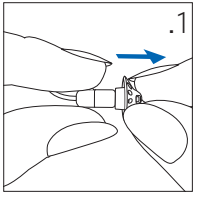
متخصص مراقبت شنوایی شما می‌تواند در مورد دوره‌های تعویض فردی به شما مشاوره دهد.

چه زمان باید گوشی را تعویض کرد:

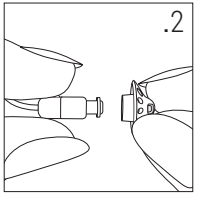
- Dome و EasyGuard™: باید هر 3 ماه یکبار یا زمانی که سفت یا شکننده می‌شوند، تعویض شوند.
- گوشی‌های دیگر:متخصص مراقبت شنوایی شما می‌تواند در مورد دوره‌های تعویض فردی به شما مشاوره دهد.

18.1 جداکردن گوشی از بلندگو

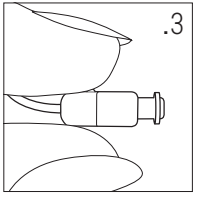
1. با گرفتن بلندگو در یک دست و گوشی در دست دیگر، گوشی را از بلندگو جدا کنید.



2. گیرنده را به‌آرامی بیرون بیاورید.

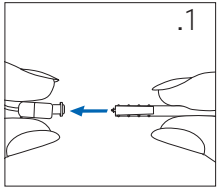


3. بلندگو را با یک پارچه بدون پرز تمیز کنید.

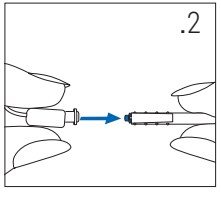


18.1.2 تعویض محافظ جرم گوش با CeruStop

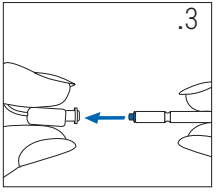
1. سمت جداکننده ابزار تعویض را درون محافظ جرم گوش استفاده شده قرار دهید. محور نگهدارنده باید با لبه محافظ جرم گوش تماس پیدا کند.



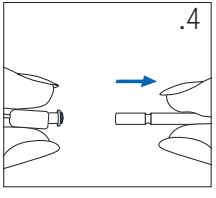
2. محافظ جرم گوش را با دقت بکشید و مستقیماً از بلندگو خارج کنید. لطفاً هنگام برداشتن محافظ جرم گوش آن را نچرخانید.



3. برای قرار دادن محافظ جرم گوش جدید، به آرامی سمت درج ابزار تعویض را مستقیماً در سوراخ بلندگو فشار دهید تا حلقه بیرونی کاملاً تراز شود.

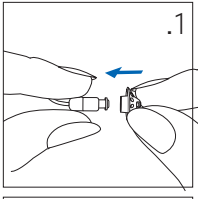


4. ابزار را مستقیماً بیرون بکشید. محافظ جرم گوش جدید در محل تعبیه شده باقی خواهد ماند. حالا گیرنده خود را به بلندگو وصل کنید.

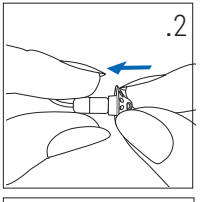


18.1.3 اتصال گوشی به بلندگو

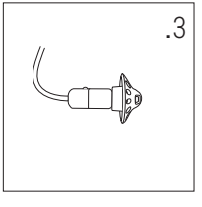
1. بلندگو را در یک دست و گیرنده را در دست دیگر بگیرید.



2. گوشی را روی خروجی صدای بلندگو بلغزانید.



3. بلندگو و گوشی باید کاملا باهم منطبق باشند.



19. خدمات و ضمانت

ضمانت خدمات محلی

لطفاً از متخصص مراقبت شنوایی خود در محل خریداری سمعک، درباره شرایط ضمانت خدمات محلی سؤال کنید.

ضمانت خدمات بین‌المللی

Sonova AG یک سال ضمانت خدمات بین‌المللی محدود ارائه می‌دهد که از تاریخ خرید آغاز می‌شود. این ضمانت محدود شامل عیوب تولید و مواد سمعک و شارژر می‌شود، اما لوازم جانبی مانند لوله‌ها، گوشی‌ها و گیرنده‌های خارجی را پوشش نمی‌دهد. ضمانت تنها در صورتی فعال می‌شود که تأییدیه خرید رسمی ارائه شود.

حقوق قانونی خریدار مطابق با قوانین داخلی حاکم بر فروش محصولات مصرفی تحت تاثیر ضمانت بین المللی قرار نمی‌گیرند.

محدودیت ضمانت‌نامه

این ضمانت صدمات ناشی از استفاده یا مراقبت نامناسب، قرارگیری در معرض مواد شیمیایی یا تحت فشار را پوشش نمی‌دهد. صدمات وارده توسط مراکز خدماتی ثالث یا غیر مجاز سبب لغو اعتبار ضمانت می‌شوند. این ضمانت، خدمات ارائه شده توسط متخصص مراقبت شنوایی در مطب را تحت پوشش قرار نمی‌دهد.

شماره سریال‌ها

سمعک سمت چپ: _____

سمعک سمت راست: _____

شارژر

تاریخ خرید: _____

متخصص مراقبت شنوایی مجاز

(مهر/امضا):

_____

20. اطلاعات انطباق با قوانین

اروپا:

اعلامیه انطباق برای سمعک

بدینوسیله Sonova AG اعلام می‌کند که این محصول با الزامات مقررات تجهیزات پزشکی 2017/745 (EU) و همچنین دستورالعمل تجهیزات رادیویی EU/2014/53 مطابقت دارد.

متن کامل اعلامیه انطباق با قوانین اتحادیه اروپا را می‌توانید از طریق وب‌سایت شرکت سازنده به آدرس زیر ملاحظه کنید:
www.sonova.com/en/certificates

استرالیا/نیوزلند:

R-NZ

نشان‌دهنده مطابقت دستگاه با مقرارت تنظیم کننده مدیریت طیف رادیویی تحت عنوان Radio Spectrum Management's (RSM) و مقررات نظارتی آژانس ارتباطات و رسانه‌های استرالیا تحت نام Australian Communications and Media Authority (ACMA) برای فروش قانونی در نیوزیلند و استرالیا است. برچسب انطباق R-NZ به محصولات رادیویی عرضه شونده به بازار نیوزلند تحت سطح انطباق A1 مربوط می‌شود

سمعکی که در این راهنمای کاربر شرح داده شده است تحت مجوز زیر می‌باشد :
سیستم شنوایی استاندارد

ایالات متحده - FCC ID:	
sound E-RX (9/7)	KWC-IRP
sound E-RX myChoice	KWC-IRP

اعلامیه 1:

این دستگاه با بخش 15 قوانین FCC و RSS-210 of Industry Canada مطابقت دارد. کارکرد دستگاه منوط به دو شرط زیر است:

1) این دستگاه نباید سبب تداخل مضر شود، و

2) این دستگاه باید هر نوع تداخل دریافتی را بپذیرد که شامل تداخل منجر به عملکرد نامطلوب نیز می‌شود.

اعلامیه 2:

تغییرات یا اصلاحات ایجاد شده در این دستگاه که صراحتاً توسط Sonova AG تأیید نشده باشند، ممکن است مجوز FCC برای کار با این دستگاه را باطل نمایند.

اعلامیه 3:

دستگاه با الزامات تابش RF قابل حمل مندرج در RSS 102 و FCC 47 CFR Part 2.1093 مطابقت دارد، به شرطی که فاصله استفاده برابر یا بیشتر از 0.5 میلی متر باشد.

اعلامیه 4:

این دستگاه آزمایش شده و با محدودیت های دستگاه دیجیتالی کلاس B ، ماده 15 قوانین FCC و ICES-003 صنعت کانادا مطابقت دارد.
این محدودیت‌ها برای ارائه محافظت معقول در مقابل تداخل مضر در ساختمان‌های مسکونی طراحی شده‌اند. از آنجا که این دستگاه امکان تولید، استفاده و تشعشع انرژی امواج فرکانس رادیویی را دارد، در صورتی که مطابق با دستورالعمل‌ها نصب و استفاده نشود، ممکن است تداخلات مضر در ارتباطات رادیویی ایجاد کند. با این حال، هیچ تضمینی وجود ندارد که تداخل در یک نصب خاص رخ ندهد. چنانچه این دستگاه تداخل نامطلوب در دریافت امواج رادیویی و تلویزیون ایجاد کند، امری که از طریق خاموش و روشن کردن تجهیزات قابل تشخیص است، توصیه می‌شود که کاربر سعی کند از طریق انجام یک یا موارد بیشتری از اقدامات زیر تداخل را برطرف نماید:

- تغییر جهت یا موقعیت آنتن گیرنده.

- افزایش فاصله بین دستگاه و گیرنده.
- وصل کردن دستگاه به یک پریز در مداری متفاوت با پریزی که گیرنده به آن متصل است.
- برای راهنمایی با فروشنده یا یک تکنسین با تجربه رادیو/تلویزیون مشورت کنید.

اطلاعات رادیویی سمعک بیسیم شما

نوع آنتن	آنتن لوپ نوسان‌ساز
فرکانس عملکرد	2.4 گیگاهرتز – 2.48 گیگاهرتز
مدولاسیون	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
توان تابشی	< 2.5 میلی وات

Bluetooth ®

نسخه اصلی	Bluetooth® Core 5.3، دو حالته
پروفایل‌های تحت پشتیبانی	HFP (پروفایل هندزفری)، A2DP

تشعشعات الکترومغناطیسی

اعلامیه شرکت سازنده: سمعک‌ها به منظور استفاده در محیط‌های الکترومغناطیسی لیست شده در زیر طراحی شده‌اند. کاربر باید اطمینان حاصل کند که آنها را در چنین محیط‌هایی استفاده می‌کند.

تست تشعشعات	انطباق	راهنمای محیطی الکترومغناطیسی
تشعشعات فرکانس رادیویی CISPR 11	گروه 1	سمعک‌ها انرژی فرکانس رادیویی را تنها برای عملکرد داخلی خود تولید یا استفاده می‌کنند. بنابراین، تشعشعات فرکانس رادیویی بسیار ضعیف هستند و احتمال اینکه سبب بروز تداخل در تجهیزات الکتریکی پیرامون شوند ناچیز است.
تشعشعات فرکانس رادیویی CISPR 11	رده B	سمعک‌ها برای استفاده در محیط خانگی و ساختمان‌های با اتصال مستقیم به شبکه تغذیه که برای کاربری‌های خانگی استفاده می‌شوند مناسب هستند.

ایمنی الکترومغناطیسی

تست ایمنی	سطح تست IEC60601-1-2	سطح انطباق
تخلیه الکترواستاتیکی (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 کیلووات تماس +/- 2 کیلووات، +/- 4 کیلووات، +/- 8 کیلووات، +/- 15 کیلووات هوا	+/- 8 کیلووات تماس +/- 2 کیلووات، +/- 4 کیلووات، +/- 8 کیلووات، +/- 15 کیلووات هوا
تست ایمنی میدان الکترومغناطیسی با تشعشعات فرکانس رادیویی IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM در 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM در 1 kHz

تست ایمنی	سطح تست IEC60601-1-2	سطح انطباق
میدان مغناطیسی مجاور IEC 61000-4-3	9 V/m؛ 710, 745, 780 MHz؛ مدولاسیون پالس 18 Hz ؛9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz؛ مدولاسیون پالس 217 Hz 27 V/m؛ 385 MHz؛ مدولاسیون پالس 18 Hz 28 V/m؛ 450 MHz انحراف +/- 5 kHz؛ سینوس 1 kHz 28 V/m؛ 810, 870, 930 MHz؛ مدولاسیون پالس 18 Hz 28 V/m؛ 1720, 1845, 1970 MHz؛ 2450 MHz؛ مدولاسیون پالس 217 Hz	9 V/m؛ 710, 745, 780 MHz؛ مدولاسیون پالس 18 Hz ؛9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz؛ مدولاسیون پالس 217 Hz 27 V/m؛ 385 MHz؛ مدولاسیون پالس 18 Hz 28 V/m؛ 450 MHz انحراف +/- 5 kHz FM؛ سینوس 1 kHz 28 V/m؛ 810, 870, 930 MHz؛ مدولاسیون پالس 18 Hz 28 V/m؛ 1720, 1845, 1970 MHz؛ 2450 MHz؛ مدولاسیون پالس 217 Hz
توان اسمی فرکانس میدان‌های مغناطیسی IEC 61000-4-8	30 A/m 50 هرتز یا 60 هرتز	30 A/m 50 هرتز یا 60 هرتز

21. اطلاعات و توضیح نمادها

با نماد CE، Sonova AG تأیید می‌کند که این محصول - شامل متعلقات آن - با الزامات مقررات دستگاه‌های پزشکی موسوم به Medical Devices Regulation (EU) 2017/745 و همچنین با دستورالعمل تجهیزات رادیویی Radio Equipment Directive 2014/53/EU مطابقت دارد. اعداد بعد از نماد CE مطابق با کد مؤسسات گواهی‌شده است که تحت مقررات و دستورالعمل‌های فوق‌الذکر مورد بررسی قرار گرفته‌اند.

این علامت نشان می‌دهد که محصولات مذکور در این راهنمای کاربر، با الزامات بخش مشمول نوع B از EN 60601-1 انطباق دارند. سطح سمعک، به عنوان یک بخش مشمول نوع B مشخص می‌شود.

به سازنده دستگاه پزشکی براساس تعریف مقررات دستگاه‌های پزشکی (EU) 2017/745 اشاره دارد.

به تاریخ ساخت دستگاه پزشکی مربوط می‌شود.

نماینده مجاز در اتحادیه اروپا را نشان می‌دهد. نماینده اتحادیه اروپا همچنین واردکننده به اتحادیه اروپا است.

این نماد نشان می‌دهد که کاربر باید اطلاعات مربوطه در این راهنمای کاربر را بخواند و هنگام کار با دستگاه مدنظر قرار دهد.

این نماد نشان‌دهنده اهمیت درک و به کارگیری هشدارهای مرتبط در این راهنما توسط کاربر است.

این نشان بیان می دارد که توجه کاربر به هشدارهای مربوط به باتری ها در این راهنمای کاربر حائز اهمیت است .

اطلاعات مهم برای استفاده و ایمنی دستگاه.

این نماد نشان می دهد که تداخل الکترومغناطیسی دستگاه تحت محدودیت‌های تأییدشده از سوی کمیسیون ارتباطات فدرال ایالات متحده است.

نشان‌دهنده مطابقت دستگاه با مقرارت تنظیم‌کننده مدیریت طیف رادیویی تحت عنوان Radio Spectrum Management's (RSM) و نهاد نظارت بر رسانه و ارتباطات استرالیا تحت عنوان Media Authority (ACMA) برای فروش قانونی در نیوزیلند و استرالیا است.

نشان‌واژه و لوگوهای ®Bluetooth، نشان‌های تجاری ثبت‌شده متعلق به شرکت Bluetooth SIG, Inc. هستند و هرگونه استفاده از این نشان‌ها توسط Sonova با اخذ مجوز انجام می‌شود. سایر نشان‌ها و نمادهای تجاری متعلق به مالکان مربوطه آنها هستند.

این نماد نشان می‌دهد که این یک «دستگاه تجویزی» است. احتیاط: قانون فدرال ایالات متحده فروش یا سفارش دادن این دستگاه را به پزشک یا متخصص مراقبت شنوایی محدود می‌کند (تنها برای ایالات متحده).

	علامت ژاپن برای تجهیزات رادیویی دارای مجوز.
SN	نشانگر شماره سریال سازنده است که یک دستگاه پزشکی خاص از طریق آن شناخته می‌شود.
REF	شماره کاتالوگ سازنده را نشان می‌دهد تا دستگاه پزشکی قابل‌شناسایی باشد.
MD	نشان می‌دهد که این یک دستگاه پزشکی است.
	علامتی که نشان می‌دهد دستورالعمل‌های الکترونیکی برای استفاده در دسترس هستند.
IP68	رتبه‌بندی IR = رتبه‌بندی محافظت در مقابل نفوذ. رتبه‌بندی IP68 نشان می‌دهد که سمعک در مقابل نفوذ آب و گرد و غبار مقاوم است. این دستگاه در تست غوطه‌ورسازی در عمق 1 متری آب به مدت 60 دقیقه و قرارگیری در محفظه گرد و غبار به مدت 8 ساعت مطابق با استاندارد IEC60529 عملکرد خود را حفظ کرده است.
	محدودیت‌های دمایی را که این دستگاه پزشکی می‌تواند به طور ایمن در آن شرایط قرار بگیرد نشان می‌دهد.

	محدوده رطوبتی را که دستگاه پزشکی می‌تواند به طور ایمن در معرض آن قرار گیرد نشان می‌دهد.
	محدوده فشار جوی را که دستگاه پزشکی می‌تواند به طور ایمن در معرض آن قرار گیرد نشان می‌دهد.
	در طول حمل، دستگاه را خشک نگه دارید.
	این نماد با سطل زباله‌ای که روی آن ضربدر کشیده شده است جهت اطلاع‌رسانی در این خصوص است که نباید آن را همانند زباله خانگی معمولی در ضایعات دفع کرد. لطفاً دستگاه‌های قدیمی یا استفاده نشده را به مراکز مخصوص دفع زباله‌های الکتریکی تحویل دهید یا اینکه دستگاه خود را به متخصص مراقبت شنوایی جهت دفع مناسب بسپارید. دفع صحیح دستگاه باعث محافظت از محیط‌زیست و سلامت می‌شود.
	این نماد نشان می‌دهد که دستگاه برای استفاده در محیط رزونانس مغناطیسی (MR) (برای مثال حین اسکن MRI) ایمن نیست.

نشان ها فقط برای منبع برق اروپا کاربرد دارد

منبع تغذیه با ایزولاسیون دوگانه.

دستگاه فقط برای استفاده داخلی طراحی شده است.

ترانسفورماتور جداکننده ایمن، مقاوم در برابر اتصال کوتاه.

22. راهنمای عیب‌یابی

علت	راه‌حل احتمالی
مشکل: سمعک کار نمی‌کند	
بلندگو/گوشی مسدود شده است	سر بلندگو/گوشی را تمیز کنید
سمعک خاموش شده است.	قسمت پایینی دکمه چند منظوره را به مدت 3 ثانیه فشار دهید (فصل 8)
باتری کاملاً خالی شده است.	سمعک را شارژ کنید (فصل 3)
سمعک در حالت خطا	سمعک را دوباره راه اندازی کنید (فصل 15)

مشکل: سمعک سوت می‌کشد	
سمعک به درستی در گوش قرار داده نشده است	سمعک را به درستی وارد کنید (فصل 5)
سرومن در کانال گوش	با ENT/GP یا متخصص مراقبت شنوایی خود تماس بگیرید.

علت	راه‌حل احتمالی
مشکل: صدای سمعک خیلی بلند است	
صدا خیلی بلند است	در صورت وجود کنترل صدا، صدا را کم کنید (فصل 7)

مشکل: سمعک به اندازه کافی بلند نیست یا صدا را به درستی منتقل نمی‌کند	
صدا خیلی کم است	در صورت وجود کنترل صدا، صدا را زیاد کنید (فصل 7)
باتری ضعیف است	سمعک را شارژ کنید (فصل 3)
بلندگو/گوشی مسدود شده است	سر بلندگو/گوشی را تمیز کنید
شنوایی تغییر کرده است	با متخصص مراقبت شنوایی خود تماس بگیرید

علت	راه‌حل احتمالی
مشکل: سمعک دو بوق می‌زند	
نشان‌دهنده ضعیف بودن باتری	سمعک را شارژ کنید (فصل 3)

مشکل: سمعک روشن نمی‌شود	
باتری کاملاً خالی شده است	سمعک را شارژ کنید (فصل 3)

مشکل: چراغ نشانگر سمعک هنگام قرار دادن سمعک در شیارهای شارژر روشن نمی‌شود	
سمعک به درستی در شارژر قرار داده نشده است	سمعک را به درستی در شارژر قرار دهید (فصل 3)
باتری سمعک کاملاً خالی شده است	بدون توجه به رفتار LED، پس از قرار دادن سمعک در شارژر، سه ساعت صبر کنید

علت	راه‌حل احتمالی
مشکل: چراغ نشانگر سمعک در حالی که سمعک در شارژر است قرمز است	
سمعک خارج از محدوده دمای کاری خود است	سمعک را گرم یا سرد کنید. محدوده دمای کاری +5 تا +40 درجه سانتیگراد (+41 تا +104 درجه فارنهایت)
باتری معیوب	با متخصص مراقبت شنوایی خود تماس بگیرید

مشکل: وقتی سمعک از شارژر خارج می‌شود چراغ نشانگر سمعک خاموش می‌شود	
قابلیت «روشن شدن خودکار» غیرفعال است	سمعک را روشن کنید (فصل 8)

علت	راه‌حل احتمالی
مشکل: چراغ نشانگر سمعک پس از خارج کردن از شارژر سبز می‌ماند	
هنگام قرار دادن سمعک در شارژر، چراغ نشانگر سمعک قرمز بود	سمعک را دوباره راه‌اندازی کنید (فصل 15)

مشکل: باتری تمام روز دوام نمی‌آورد	
عمر باتری کوتاه شده است	با متخصص مراقبت شنوایی خود تماس بگیرید. ممکن است نیاز به تعویض باتری باشد.

مشکل: تماس تلفنی کار نمی‌کند	
سمعک در حالت پرواز است	سمعک را خاموش و سپس دوباره روشن کنید (فصل 8)
سمعک با تلفن جفت نشده است	سمعک را با تلفن جفت کنید (فصل 12)

علت	راه‌حل احتمالی
مشکل: شارژ شروع نمی‌شود (اما چراغ نشانگر اطراف پورت USB شارژر هنگام اتصال شارژر به پریز برق سبز می‌شود.)	
شارژر به برق وصل نیست	شارژر را به منبع تغذیه خارجی وصل کنید.
سمعک به درستی در شارژر قرار داده نشده است	سمعک را به درستی در شارژر قرار دهید (فصل 3)

ⓘ اگر مشکل ادامه داشت، برای کمک با متخصص شنوایی تماس بگیرید.

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً نشانی
hansaton.com/support را بررسی کنید.

23. اطلاعات ایمنی مهم

لطفاً قبل از استفاده سمعک، اطلاعات ایمنی مربوطه و اطلاعات محدودیت استفاده را که در صفحات بعد آمده است مطالعه کنید.

کاربرد مورد نظر

این سمعک برای تقویت و انتقال صدا به گوش و بنابراین جبران نقص شنوایی طراحی شده است.

نرم‌افزار Tinnitus برای استفاده افرادی که وزوز گوش دارند و همچنین به تقویت صدا نیاز دارند، طراحی شده است. این قابلیت با تحریک نویز کمکی، توجه کاربر را از وزوز گوش منحرف می‌کند.

جمعیت بیماران هدف

این دستگاه برای بیماران 8 سال به بالا که شرایط بالینی برای این محصول را دارند، طراحی شده است.

قابلیت نرم‌افزار Tinnitus برای استفاده بیماران بالای 18 سال که شرایط بالینی این محصول را دارند، طراحی شده است.

کاربر هدف

برای افراد کم‌شنوا که از سمعک استفاده می‌کنند و مراقبین آنها در نظر گرفته شده است. یک متخصص مراقبت شنوایی مسئول تنظیم سمعک است.

نشانه‌ها

نشانه‌های ضرورت استفاده از سمعک عبارتند از:

- کم‌شنوایی
  - یک یا دو گوش
  - رسانشی، حسی‌عصبی یا مختلط
  - درجات: خفیف تا عمیق

نشانه‌های ضرورت استفاده از قابلیت Tinnitus عبارتند از:

- وجود وزوز مزمن (بیش از 3 ماه پس از اولین بار) علاوه بر کم شنوایی

موارد منع مصرف:

موارد منع مصرف برای استفاده از سمعک و قابلیت Tinnitus عبارتند از:

- وزوز حاد گوش (کمتر از سه ماه پس از وقوع)
- بدشکلی‌های گوش: مانند کانال گوش بسته یا عدم وجود لاله گوش
- کم‌شنوایی عصبی (یعنی آسیب‌های قسمت عقبی-حلزونی مانند عدم وجود/از دست رفتن قابلیت حیاتی عصب شنوایی)

معیارهای اولیه برای ارجاع بیمار به پزشک یا سایر متخصصین و/یا درمان به شرح زیر است:

- بدشکلی مادرزادی یا بر اثر آسیب گوش؛
- ترشح فعال از گوش در 90 روز گذشته؛
- کاهش شنوایی ناگهانی یا پیشرونده در یک یا هر دو گوش در 90 روز گذشته؛
- سرگیجه حاد یا مزمن؛

- شکاف شنوایی‌سنجی هوا و استخوان برابر یا بیشتر از 15 دسی‌بل در 500 هرتز، 1000 هرتز و 2000 هرتز؛
- وجود جرم گوش زیاد یا جسم خارجی در کانال گوش؛
- درد یا ناراحتی در گوش؛
- ظاهر غیرعادی پرده‌ی گوش و کانال گوش، مانند:
  - التهاب مجرای گوش خارجی
  - پارگی پرده گوش
  - سایر موارد غیرمعمول که مراقبین حرفه ای شنوایی باور دارند مرتبط با مسائل پزشکی است

در انتخاب و جاگذاری سمعکی که حداکثر سطح فشار صوتی آن بیش از 132 دسی بل (dB) است، باید دقت ویژه‌ای داشت، زیرا ممکن است با خطر اختلال در شنوایی باقی‌مانده کاربر سمعک مواجه شد. (این ماده فقط برای سمعک‌هایی با حداکثر قابلیت فشار صوتی بیشتر از 132 دسی بل SPL مورد نیاز است).

در موارد زیر ممکن است متخصص مراقبت شنوایی تصمیم بگیرد که ارجاع صحیح یا به نفع بیمار نبوده است:

- زمانی که شواهد کافی وجود داشته باشد که وضعیت به‌طور کامل توسط یک متخصص پزشکی بررسی شده و هر گونه درمان احتمالی ارائه شده است.
- وضعیت از زمان بررسی و/یا درمان قبلی، بدتر نشده یا تغییر چندانی نکرده است
- در صورتی که بیمار آگاهانه تصمیم گرفته باشد که برای مشاوره به پزشک مراجعه نکند، توصیه می‌شود با رعایت ملاحظات زیر، به استفاده از سیستم‌های سمعک مناسب ادامه دهد:
- این توصیه هیچ گونه تأثیر نامطلوبی بر سلامت یا تندرستی عمومی بیمار نخواهد داشت؛
- سوابق تأیید می‌کند که تمام ملاحظات لازم در راستای بیشترین منافع بیمار انجام شده است.

در صورت الزام قانونی، بیمار یک تأییدیه سلب مسئولیت را امضا کند تا تأیید نماید که توصیه به ارجاع به پزشک را نپذیرفته است و این تصمیم آگاهانه است.

مزیت بالینی:

سمعک: بهبود درک گفتار.

قابلیت رفع وزوز (Tinnitus) با تحریک نویز کمکی، تمرکز کاربر را از عارضه وزوز دور می‌کند.

عوارض جانبی:

عوارض جانبی فیزیولوژیکی سمعک نظیر وزوز گوش، سرگیجه، تجمع جرم گوش، فشار بیش از حد، تعریق یا رطوبت، تاول، خارش و/یا بثورات، گرفتگی یا پرشدگی و عواقب آن مانند سردرد و/یا گوش درد هستند، هرچند این عوارض می‌توانند برطرف شوند یا توسط متخصص شنوایی کاهش یابند.

سمعک‌های معمولی این پتانسیل را دارند که بیماران را در معرض سطوح بالاتری از صدا قرار دهند که ممکن است منجر به تغییرات آستانه‌ای در محدوده فرکانسی شود که تحت تأثیر ضربه‌های صوتی قرار گرفته است.

این سمعک جهت استفاده در محیط مراقبت خانگی مناسب است، همچنین به دلیل قابل حمل بودن می‌توان آن را در مراکز مراقبت تخصصی مانند مطب پزشکان، مطب دندانپزشکان و موارد مشابه نیز استفاده کرد.

سمعک سبب بازیابی شنوایی نرمال نمی‌شود و نقص شنوایی ناشی از عوارض جسمی را پیشگیری نکرده یا بهبود نمی‌بخشد. استفاده نامنظم از سمعک سبب می‌شود کاربر از مزایای آن به طور کامل برخوردار نشود. سمعک تنها بخشی از فرایند توانبخشی شنوایی است و ممکن است به اقدامات درمانی تکمیلی از طریق آموزش شنوایی و راهنمایی لب‌خوانی نیاز باشد.

ایراداتی مانند فیدبک صدا، کیفیت پایین صدا، صداهای بیش از حد بلند یا آهسته، جاگذاری نامناسب یا مشکلات آزاردهنده حین جویدن یا بلعیدن به کمک متخصص مراقبت شنوایی هنگام تنظیم دقیق دستگاه طی فرایند جاگذاری قابل اصلاح یا بهبود هستند.

هرگونه حادثه جدی مرتبط با این سمعک باید به نمایندگی شرکت سازنده و مقام ذی‌صلاح در موقعیت جغرافیایی مربوطه گزارش داده شود. حوادث جدی به آن دسته از حوادثی اطلاق می‌شوند که به صورت مستقیم یا غیرمستقیم به هر کدام از موارد زیر منجر شده باشند یا منجر شوند:

الف. فوت بیمار، کاربر یا افراد دیگر

ب. وخامت شدید موقتی یا دائمی وضعیت سلامتی بیمار، کاربر یا افراد دیگر

ج. خطر جدی مرتبط با بهداشت عمومی

برای گزارش یک رویداد یا عملیات غیرمنتظره، لطفاً با شرکت سازنده یا نماینده آن تماس بگیرید.

23.1 هشدارها

⚠ اکثر استفاده کننده‌های سمعک دارای ضعف شنوایی هستند که در صورت استفاده مداوم از سمعک در موقعیت‌های روزمره انتظار نمی‌رود چنین ضعفی در آنها تشدید شود. خطر تشدید ضعف شنوایی پس از استفاده طولانی مدت تنها برای گروه معدودی از کاربران سمعک وجود دارد.

⚠ سمعک‌ها (که به صورت اختصاصی برای هر نوع ضعف شنوایی برنامه‌ریزی می‌شوند) می‌بایست تنها توسط شخص مورد نظر استفاده شوند. استفاده از آنها توسط اشخاص دیگر مجاز نیست زیرا می‌توانند به شنوایی آسیب برسانند.

⚠ معاینات پزشکی یا دندانپزشکی خاص از قبیل تشعشعات تشریح شده در زیر ممکن است بر عملکرد صحیح سمعک‌ها تاثیر منفی بگذارند. قبل از مراجعه برای معاینات سمعک، را برداشته و خارج از اتاق/محیط معاینه نگه دارید:

- معاینات پزشکی یا دندانپزشکی با اشعه ایکس (همچنین سی‌تی اسکن).
- معاینات پزشکی با اسکن‌های MRI/NMRI که میدان‌های مغناطیسی ایجاد می‌کنند.

هنگام عبور از گیت‌های امنیتی (در فرودگاه‌ها و موارد مشابه) نیاز نیست سمعک خود را بردارید. به طور کلی در مواردی که اشعه ایکس استفاده می‌شود، دوز آن بسیار کم است و بر سمعک‌ها تاثیری ندارد.

⚠ بیمارانی که دارای دریچه‌های شنت مایع مغزی-نخاعی (CSF) با قابلیت برنامه‌ریزی خارجی مغناطیسی هستند، ممکن است در معرض میدان‌های مغناطیسی قوی دچار تغییر ناخواسته در تنظیمات دریچه خود شوند. گیرنده (بلندگو) سمعک حاوی آهنرباهای ثابت است. فاصله 2 اینچ (تقریباً 5 سانتی‌متر) یا بیشتر بین آهنرباها و محل دریچه شنت کاشته شده را حفظ کنید.

⚠ برنامه‌های شنوایی در حالت میکروفون جهت‌دار سر و صدای زمینه را کاهش می‌دهند. لطفاً توجه داشته باشید که سیگنال‌های هشدار دهنده یا صداهایی که از پشت سر می آیند، مانند صدای خودروها تا اندازه‌ای یا به طور کامل حذف می‌شوند.

⚠ سمعک قبل از شارژ شدن باید خشک باشد. در غیر این صورت نمی‌توان قابلیت شارژ مطمئن را تضمین کرد

⚠ سمعک‌ها و قطعات آنها را می‌بایست دور از دسترس کودکان و افرادی نگه دارید که ممکن است آنها را ببلعند، دچار خفگی شوند یا به هر نحوی به خود آسیب برسانند. در صورت بلعیدن سمعک، بلافاصله به مطب پزشک یا بیمارستان مراجعه کنید زیرا سمعک یا قطعات آن می‌توانند سمی باشند. در صورت خفگی بلافاصله درمان را انجام دهید یا با اورژانس تماس بگیرید.

⚠ استفاده از این دستگاه توسط کودکان و افراد دارای اختلال شناختی می‌بایست در تمام اوقات تحت نظارت انجام گیرد تا ایمنی آنها تضمین شود.

⚠ هشدار: این دستگاه از باتری لیتیومی/دکمه‌ای استفاده می‌کند. این باتری‌ها خطرناک هستند و در صورت بلعیده شدن یا قرار گرفتن در هر قسمتی از بدن، چه باتری کار کرده باشد و چه جدید، می‌توانند در کمتر از 2 ساعت آسیب‌های شدید یا کشنده‌ای ایجاد کنند! دستگاه را دور از دسترس کودکان، اشخاص دارای اختلال شناختی یا حیوانات خانگی نگه دارید. در صورتی که تردید دارید باتری بلعیده شده یا درقسمتی از بدن قرار گرفته است، فوراً بدون هیچ تأخیری با پزشک خود مشورت کنید!

⚠ سمعک را در معرض تماس مستقیم با حرارت یا نور خورشید قرار ندهید (هرگز آن را نزدیک پنجره یا درون خودرو نگذارید). هرگز از مایکروویو یا سایر دستگاه‌های حرارتی برای خشک کردن سمعک خود استفاده نکنید (به دلیل خطر آتش‌سوزی یا انفجار). روش‌های مناسب خشک کردن را از متخصص مراقبت شنوایی خود جویا شوید.

⚠ کابل های گیرنده را از سمعک جدا نکنید. اگر نیاز به برداشتن یا تعویض است، توصیه می‌شود با متخصص شنوایی تماس بگیرید.

⚠ هرگونه تغییر یا دستکاری در سمعک که صراحتاً مورد تأیید Sonova AG نباشد مجاز نیست. این قبیل تغییرات می‌توانند به گوش شما یا سمعک آسیب برسانند.

⚠ دستگاهرا در مکان‌های با خطر انفجار (معادن یا مناطق صنعتی با احتمال انفجار، محیط‌های غنی از اکسیژن یا مکان‌هایی که با مواد بیهوش کننده قابل اشتعال کار می‌شود) استفاده نکنید. این دستگاه فاقد گواهی ATEX است.

⚠ افرادی که دچار پرده صماخ آسیب دیده، مجرای شنوایی ملتهب یا حفرات میانی گوش صدمه دیده هستند، مجاز به استفاده از سمعک‌های مجهز به توپی/ سیستم‌های محافظت در برابر نفوذ موم نیستند. در این موارد، ما استفاده از قالب گوش کلاسیک را توصیه می‌کنیم. در موارد نادر که بخشی از این دستگاه درون مجرای گوش باقی می‌ماند، توصیه اکید این است که بلافاصله جهت بیرون آوردن ایمن آن به پزشک مراجعه کنید.

⚠ این دستگاه را در نزدیکی یا بر روی تجهیزات دیگر استفاده نکنید زیرا می‌تواند سبب عملکرد نامناسب آنها شود. اگر ضرورت عملکردی وجود داشته باشد، لازم است این دستگاه و تجهیزات دیگر تحت نظارت باشند تا از عملکرد معمولی آنها اطمینان حاصل شود.

⚠ مطمئن شوید که همیشه سمعک را بعد از استفاده به‌طور کامل خشک می‌کنید. سمعک را در مکانی امن، خشک و تمیز نگه دارید.

⚠ تجهیزات مخابراتی RF پرتابل (از جمله تجهیزات جانبی نظیر کابل‌های آنتن و آنتن‌های خارجی) نباید فاصله‌ای کمتر از 30 سانتی‌متر (12 اینچ) با قطعات سمعک از جمله کابل‌های مشخص‌شده توسط سازنده داشته باشند. در غیر این صورت، با افت تدریجی کارآیی این تجهیزات مواجه می‌شوید.

⚠ دستگاهشما در دامنه فرکانس بین 2.4 گیگاهرتز–2.48 گیگاهرتز کار می‌کنند. هنگام پرواز لطفاً بررسی کنید که آیا اپراتور پرواز استفاده از حالت پرواز را ضروری می‌داند یا خیر، در مورد حالت پروازبه فصل مربوطه در این راهنمای کاربر مراجعه کنید.

⚠ موارد زیر فقط برای افراد دارای دستگاه‌های پزشکی قابل ایمپلنت (شامل پیس‌میکرهای قلبی، الکتروشوک‌ها و امثال آن) کاربرد دارند:

- دستگاه بی‌سیم را حداقل 15 سانتی‌متر (6 اینچ) از ایمپلنت فعال دور نگه دارید. در صورت تجربه هرگونه تداخل، سمعک بی‌سیم را استفاده نکنید و با شرکت سازنده ایمپلنت فعال تماس بگیرید.

  لطفاً توجه داشته باشید که قرارگیری در مجاورت خطوط انتقال برق، تخلیه الکترواستاتیکی، ردیاب‌های فلزات در فرودگاه‌ها و موارد مشابه نیز می‌توانند تداخل ایجاد کنند.
- آهنرباها (یعنی وسایل باتری‌دار) را در فاصله حداقل 15 سانتی‌متری (6 اینچی) از ایمپلنت فعال نگه دارید.

⚠ از دستگاه‌تان در مناطقی که استفاده از تجهیزات الکترونیکی ممنوع است، استفاده نکنید.

⚠ سمعک خود را زمین نیندازید! افتادن سمعک روی سطوح سخت می‌تواند به آن آسیب برساند.

⚠ در موارد بسیار نادر، هنگام برداشتن لوله شنوایی از گوش ممکن است توپی در کانال گوش شما باقی بماند. در صورتی که به احتمال خیلی ضعیف توپی در کانال گوش شما گیر کرد، به شدت توصیه می‌شود که برای خارج کردن ایمن آن به پزشک مراجعه کنید.

⚠ این سمعک‌ها در مقابل نفوذ آب مقاوم هستند اما ضد آب نیستند. آنها برای مقاومت در برابر نفوذ آب در فعالیت‌های عادی و قرارگیری تصادفی در معرض شرایط نامساعد محیطی طراحی شده‌اند. هرگز سمعک‌ها را در آب فرو نبرید! این سمعک‌ها به هیچ وجه برای قرارگیری طولانی‌مدت درون آب طراحی نشده‌اند، به‌عبارتی نباید در فعالیت‌هایی مانند شنا کردن یا هنگام استحمام از آنها استفاده کرد. همیشه قبل از انجام این قبیل فعالیت‌ها سمعک را جدا کنید، زیرا سمعک دارای قطعات الکترونیکی حساس است.

⚠ استفاده از لوازم جانبی، مبدل‌ها و کابل‌ها غیر از موارد مشخص‌شده یا ارائه‌شده توسط سازنده این تجهیزات، ممکن است خطر انتشار امواج الکترومغناطیس یا کاهش ایمنی الکترومغناطیسی این تجهیزات را به‌دنبال داشته باشد و سبب عملکرد نادرست آنها شود.

⚠ درجه صدای قابلیت Tinnitus می‌تواند به سطحی تنظیم شود که در صورت استفاده طولانی‌مدت باعث آسیب دائمی به شنوایی شود. اگر قابلیت Tinnitus در سمعک شما روی چنین سطحی تنظیم شود، متخصص شنوایی به شما حداکثر مدت زمان استفاده روزانه از این قابلیت را اطلاع می‌دهد. ویژگی Tinnitus هرگز نباید در سطوحی که ناراحت‌کننده هستند استفاده شود.

⚠ مطابق با مقررات OSHA (اداره ایمنی و بهداشت حرفه‌ای وزارت کار ایالات متحده)، ممکن است سطح تنظیم‌شده برای درجه تولید کننده نویز به گونه‌ای باشد که در صورت استفاده طولانی‌مدت سبب بروز صدمات دائمی شنوایی شود. در صورت نیاز به تنظیم درجه ایجاد کننده نویز روی چنین سطحی، متخصص شنوایی‌سنجی برای شما تعیین خواهد کرد که در هر روز چه مدت از دستگاه استفاده کنید تا دچار آسیب شنوایی نشوید. ایجاد کننده نویز را هرگز نباید در درجاتی که احساس راحتی نمی‌کنید استفاده کنید.

⚠ اگر پشت گوش خود احساس درد می‌کنید و در صورت التهاب یا تحریک پوستی و انباشت سریع جرم گوش، لطفاً به متخصص مراقبت شنوایی یا پزشک مراجعه کنید.

⚠ اگر احساس خارش، قرمزی، تاول، تورم یا التهاب در گوش یا اطراف آن را تجربه کنید، به متخصص مراقبت شنوایی خود اطلاع دهید و با پزشک خود تماس بگیرید.

23.2 موارد احتیاطی

⚠ از دستگاه فقط مطابق با اطلاعات فصل 16، «شرایط محیطی» استفاده کنید. استفاده از دستگاه به روش‌های دیگر ممکن است سمعک را به دماهای بالا برساند که در بدترین حالت می‌تواند منجر به سوختگی پوست شود.

⚠ دستگاه‌های قابل شارژ را طبق مقررات محلی ارسال کنید زیرا این دستگاه‌ها حاوی باتری‌های لیتیوم-یونی هستند. برای جابه‌جایی، این وسیله به‌عنوان کالای خطرناک طبقه‌بندی می‌شود. اگر شک دارید، از پیک مسئول حمل و نقل نحوه ارسال صحیح دستگاه‌ها را بپرسید.

⚠ هنگام سفر با هواپیما، این دستگاه‌های قابل شارژرا در چمدان تحویلی خود قرار ندهید زیرا حاوی باتری‌های لیتیوم یونی هستند. دستگاه‌ها باید در چمدان دستی/چمدان همراه شما گذاشته شوند.

⚠ هنگامی که از سمعک با رسیور سفارشی‌شده استفاده می‌کنید، از وارد کردن ضربات فیزیکی شدید به گوش خودداری نمایید. طراحی پایداری یک گوشی سفارشی مطابق نمونه‌های معمولی است. ضربه فیزیکی شدید به گوش (برای مثال، هنگام ورزش) می‌تواند سبب خرابی گیرنده گوشی‌های سفارشی شود. این اتفاق ممکن است سبب پارگی مجرای گوش یا پرده صماخ شود.

⚠ پس از فشار مکانیکی یا ضربه به سمعک، لطفاً قبل از قرار دادن آن در گوش، از سالم بودن پوسته سمعک اطمینان حاصل کنید.

23.3 نکات

ⓘ اگر برای مدت زمان طولانی از سمعک‌های خود استفاده نمی‌کنید، آنها را در یک جعبه حاوی کپسول خشک کننده یا در مکانی با تهویه مطلوب نگهداری کنید. بدین ترتیب رطوبت از روی سطوح سمعک بخار می‌شود و از تاثیرات نامطلوب احتمالی بر عملکرد آن جلوگیری خواهد شد.

ⓘ هرگز ورودی‌های میکروفون را شستشو ندهید. این کار می‌تواند سبب از دست رفتن ویژگی‌های آکوستیک خاص آنها شود.

ⓘ ضروری است که توپی هر سه ماه یک بار یا وقتی که دچار سفتی یا شکنندگی بیش از حد شده است تعویض شود. این به منظور جلوگیری از جدا شدن توپی از لوله هنگام وارد کردن به مجرای گوش یا بیرون آوردن آن است. در موارد نادر که بخشی از این دستگاه درون مجرای گوش گیر می‌کند، توصیه اکید این است که بلافاصله جهت بیرون آوردن ایمن آن به پزشک متخصص مراجعه کنید.

ⓘ برای شارژ سمعک خود فقط از دستگاه های سازگار استفاده کنید، در غیر این صورت ممکن است دستگاه ها آسیب ببینند.

اطلاعات مهم در صورت بلع باتری

اگر باتری بلعیده شد، فوراً به پزشک مراجعه کنید.

درجه‌بندی سازگاری تلفن همراه

برخی استفاده‌کنندگان سمعک گزارش داده‌اند هنگام استفاده از تلفن‌های همراه صدای وزوز در گوش آنها شنیده می‌شود، امری که نشان می‌دهد ممکن است تلفن همراه و سمعک سازگار نباشند. مطابق با استاندارد ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011) روش‌های استاندارد ملی آمریکا برای سنجش سازگاری بین دستگاه‌های ارتباطات وایرلس و سمعک‌ها)، سازگاری برخی سمعک‌های خاص و تلفن‌های همراه بر اساس مجموع درجه‌بندی ایمنی سمعک با درجه‌بندی تشعشعات تلفن همراه قابل پیش بینی است. برای مثال، درجه‌بندی سمعک 4 (M4) و درجه‌بندی تلفن همراه 3 (M3) مجموعاً معادل درجه‌بندی ترکیبی 7 می‌شود. چنانچه مجموع درجه‌بندی معادل حداقل 5 باشد، نشان دهنده "کارکرد نرمال" است؛ در حالی که مجموع درجه‌بندی 6 یا بالاتر حاکی از "عملکرد فوق‌العاده" می‌باشد.

ایمنی سمعک‌های ما دست کم از درجه M4 می‌باشد. سنجش عملکرد تجهیزات، طبقه بندی‌ها و دسته‌بندی‌های سیستم بر اساس بهترین اطلاعات موجود است اما تضمین کننده رضایت تمامی استفاده‌کنندگان نیست.

ⓘ عملکردهای هر نوع سمعک ممکن است با هر نوع تلفن همراه تفاوت داشته باشد. بنابراین، لطفاً این سمعک‌ها را با تلفن همراه خودتان امتحان کنید و اگر یک تلفن همراه جدید خریداری می‌کنید، لطفاً اطمینان حاصل کنید که قبل از خرید سازگاری آن را با سمعک‌های خود امتحان می‌کنید.

ماسک وزوز گوش

ایجاد کننده نویز وزوز (Tinnitus noise generator) یک تولید کننده صدای پهن‌باند است که می‌تواند در سمعک شما فعال شده باشد. این مولد وسیله‌ای برای غنی‌سازی صدا فراهم می کند که می‌تواند به عنوان بخشی از برنامه مدیریت شخصی وزوز گوش برای تسکین موقت وزوز گوش استفاده شود. استفاده از آن می‌بایست همیشه مطابق با تجویز متخصص شنوایی‌سنجی شما باشد.

اصل اساسی غنی‌سازی صدا، ارائه تحریک نویز کمکی است که می‌تواند توجه فرد را از وزوز گوش دور کند و از بروز واکنش‌های منفی جلوگیری کند. غنی‌سازی صدا به همراه مشاوره در خصوص دستورالعمل‌ها یک شیوه مورد تایید برای مدیریت وزوز است.

رویه‌های سنجش سلامت مطلوب ملزم می‌دارد وقتی شخصی وجود وزوز در سمعک را گزارش می‌دهد، قبل از استفاده از یک تولید کننده صدا توسط یک متخصص گوش دارای مجوز معاینه شود. هدف از این معاینه و ارزیابی، اطمینان از تشخیص و درمان عوامل ایجاد کننده وزوز قابل درمان به لحاظ پزشکی قبل از استفاده از یک تولید کننده صدا است.

چنانچه هنگام استفاده از ایجاد کننده نویز هرگونه عوارض جانبی مانند سردرد، تهوع، سرگیجه یا تپش قلب و یا افت عملکرد شنوایی خود را تجربه کردید، استفاده از آن را متوقف کرده و جهت معاینه پزشکی به متخصص مراجعه کنید.

بازخورد شما

نیازها یا نگرانی‌های خاص خود را یادداشت کنید و در نخستین جلسه پس از کارگزاری سمعک‌ها به مطب پزشک ارائه نمایید.

این امر به متخصص مراقبت شنوایی کمک خواهد کرد تا نیازهای شما را برطرف نماید.

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

و واردکننده برای اتحادیه اروپا:

EU REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen، آلمان

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

026-7032-29/V1.00/2026-05/CZ

سازنده:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

www.hansaton.com